

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД СОВЕТА
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

**Том III
(Вторая специальная сессия)**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 16 (A/35/16)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ		I
<u>Главы</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	I - I3	2
II. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1981 ГОД	I4 - I7	5
III. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СИСТЕМЫ КОНСУЛЬТАЦИЙ ..	I8 - I9	6
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ	20 - 2I	6
V. ЗАКРЫТИЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ	22	6

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Документы, представленные Совету по промышленному развитию на его второй специальной сессии		7
II. Выдержки из доклада Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии		8

ПОЯСНЕНИЕ

В настоящем докладе подчеркнутые пункты содержат выводы, утвержденные Советом по промышленному развитию на основе консенсуса.

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с решением Совета от 17 октября 1980 года (см. главу II) настоящим тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи представляется доклад Совета по промышленному развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) о работе его второй специальной сессии.

Сессия проходила в штаб-квартире ЮНИДО в Венском международном центре 17 октября 1980 года. Было проведено одно, 282-е заседание Совета.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. На своей четырнадцатой сессии (12-19 мая 1980 года) Совет постановил провести в октябре специальную сессию, с тем чтобы рассмотреть и утвердить пересмотренную программу работы ЮНИЦО на 1981 год 1/.
2. Эту специальную сессию - вторую специальную сессию Совета - открыл Председатель четырнадцатой сессии г-н Эмиль Кеблшек (Чехословакия), который исполнял также обязанности Председателя второй специальной сессии.

А. Членский состав и участники

3. На сессии были представлены следующие члены Совета:

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Аргентина	Пакистан
Бельгия	Панама
Болгария	Перу
Бразилия	Польша
Бурунди	Соединенное Королевство
Габон	Великобритании и Северной
Гватемала	Ирландии
Германская Демократическая	Соединенные Штаты Америки
Республика	Союз Советских Социалистических
Федеративная Республика	Республик
Германии	Того
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Ирак	Турция
Италия	Филиппины
Кения	Франция
Китай	Чехословакия
Малайзия	Швейцария
Мексика	Швеция
Нигерия	Япония

4. Своих наблюдателей направили следующие государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии:

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Добавление № 16 (A/35/16), том II, пункты 54, 162 и 164.

Алжир	Испания	Португалия
Ватикан	Канада	Румыния
Венгрия	Катар	Саудовская Аравия
Венесуэла	Колумбия	Таиланд
Греция	Корейская Республика	Уругвай
Дания	Коста-Рика	Финляндия
Египет	Куба	Чили
Заир	Ливан	Эквадор
Израиль	Люксембург	Югославия
Ирландия	Объединенные Арабские Эмираты	

5. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих организаций и национально-освободительных движений:

Африканского национального конгресса Южной Африки
Организации освобождения Палестины

6. Секретариат Организации Объединенных Наций был представлен следующими органами:

Бюро Генерального директора по вопросам развития и
международного экономического сотрудничества
Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле
и развитию

7. Своих представителей направили следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций
Международный банк реконструкции и развития
Всемирная организация интеллектуальной собственности

8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций:

Агентства культурного и технического сотрудничества
Центральноафриканского таможенного и экономического союза
Секретариата Содружества наций
Европейского экономического сообщества
Организации стран Персидского залива по промышленному
консультированию
Международного центра государственных предприятий
Союза реки Мано
Организации арабских стран-экспортеров нефти

9. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих международных неправительственных организаций:

Организации солидарности народов Азии и Африки
Арабской федерации по сахару
Европейского союза общественных отношений
Международной ассоциации химии зерна
Международной ассоциации защиты промышленной собственности
Международной торговой палаты
Международного союза обществ промышленного конструирования
Международной конфедерации мер и весов
Международной организации союзов потребителей
Международной организации предпринимателей
Международного института сберкасс
Международного союза науки и технологии по пищевым продуктам
Общества химической промышленности
Всемирной федерации профсоюзов

В. Выборы должностных лиц

10. Должностные лица, избранные Советом в ходе четырнадцатой сессии (12-19 мая 1980 года) в соответствии с правилом 18 его правил процедуры, выступали также в качестве должностных лиц второй специальной сессии, за исключением одного из заместителей Председателя - г-на М.Е.П. Удебиува (Нигерия), который не смог присутствовать на сессии. На своем 282-м заседании Совет избрал путем аккламации г-на М.П.У. Обаро (Нигерия) заместителем Председателя вместо г-на Удебиува.

11. Должностными лицами второй специальной сессии являлись:

Председатель: г-н Эмиль Кеблук (Чехословакия)

Заместители

Председателя: г-жа Девер (Бельгия)
г-н Эдмонд Хайят Мехди (Пакистан)
г-н М.П.У. Обаро (Нигерия)

Докладчик: г-жа Мария Салазар (Перу)

С. Полномочия

12. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета по промышленному развитию Бюро второй специальной сессии рассмотрело полномочия делегаций, участвующих в работе сессии. Бюро нашло эти полномочия в должном порядке и представило об этом Совету доклад, который был утвержден Советом.

Д. Повестка дня

13. На своем 282-м заседании Совет рассмотрел свою предварительную повестку дня (ID/B/S.2/1). Совет утвердил следующую повестку дня с внесенными поправками (ID/B/S.2/1/Rev.1) 2/:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Пересмотренная программа работы на 1981 год.
4. Правила процедуры Системы консультаций.
5. Утверждение доклада о работе второй специальной сессии.
6. Закрытие второй специальной сессии.

ГЛАВА II

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1981 ГОД

14. В ходе прений по пункту 3 повестки дня Совет рассмотрел доклад Исполнительного директора, озаглавленный "Пересмотренная программа работы на 1981 год: предлагаемая программа работы в важнейших областях, определенных Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии" (ID/B/C.3/99), последующие предложения Генерального секретаря, касающиеся текущего бюджета по программам (ID/B/C.3/99/Add.1), и доклад Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии (ID/B/249) 3/.

15. На своем 282-м заседании 17 октября 1980 года Совет по промышленному развитию утвердил ту часть доклада Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии, которая касается пересмотренной программы работы ЮНИДО на 1981 год, а также его выводов и рекомендаций по этому вопросу (ID/B/249, пункты 18-68, 74-78 и 120-126) 4/.

2/ Обсуждение Советом пункта 2 повестки дня отражено в документе ID/B/SR.282, пункты 2-6.

3/ Обсуждение Советом пункта 3 повестки дня, включая заявление делегации Панамы о программе специального промышленного обслуживания, отражено в документе ID/B/SR.282, пункты 12-14.

4/ Эти пункты, а также пункты 134 и 135, воспроизводятся в приложении II.

16. В качестве исключения Совет постановил представить настоящий доклад непосредственно Генеральной Ассамблее вместе с вышеупомянутыми документами.

17. Кроме того, Совет просил Исполнительного директора представить эти документы также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он их учел при окончательной выработке своих предложений по пересмотру бюджета ЮНИДО по программам на 1981 год для представления Генеральной Ассамблее.

ГЛАВА III

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СИСТЕМЫ КОНСУЛЬТАЦИЙ

18. В ходе рассмотрения пункта 4 повестки дня Совету были представлены принятые на основе консенсуса выводы по правилам процедуры Системы консультаций, содержащиеся в докладе Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии (ID/B/249) 5/.

19. На своем 282-м заседании 17 октября 1980 года Совет по промышленному развитию одобрил принятые на основе консенсуса выводы Постоянного комитета по правилам процедуры Системы консультаций (ID/B/249, пункты 134-135) 4/.

ГЛАВА IV

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

20. На своем 282-м заседании Совет приступил к рассмотрению пункта 5 повестки дня (Утверждение доклада о работе второй специальной сессии).

21. Совет утвердил свой доклад в целом при условии, что Докладчику при содействии помощников Докладчика будет поручена окончательная доработка доклада, включая те разделы, которые не удалось представить на рассмотрение Совета.

ГЛАВА V

ЗАКРЫТИЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

22. В 19 ч. 35 м. 17 октября 1980 года, после заявления Председателя, представителей различных географических групп и Исполнительного директора, Совет завершил свою вторую специальную сессию.

5/ Обсуждение Советом пункта 4 повестки дня, включая заявление делегации Франции о создании комитета по консультациям, отражено в документе ID/B/SR.282, пункты 15-17.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Документы, представленные Совету по промышленному
развитию на его второй специальной сессии

ID/B/S.2/1/Rev.1	Повестка дня
ID/B/C.3/99	Пересмотренная программа работы на 1981 год: предлагаемая программа работы в важнейших областях, определенных Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии
Add.1	Последующие предложения Генерального секретаря, касающиеся текущего бюджета по программам
ID/B/C.3/L.62/Add.6 ^{a/}	Проект доклада Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии: глава II. Выполнение решений и рекомендаций третьей Генеральной конференции ЮНИДО: пересмотренная программа работы на 1981 год
ID/B/C.3/L.67 ^{a/}	Пересмотренная программа работы на 1981 год: проект выводов и рекомендаций, представленный Председателем
ID/B/C.3/L.69 ^{a/}	Десятилетие промышленного развития Африки: проект выводов, представленный Председателем
ID/B/S.2/INF.1	Предварительная информация для участников
ID/B/S.2/INF.2/Rev.1	Список участников

^{a/} Выпущен с поправками Постоянного комитета в докладе Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии (ID/B/249). Соответствующие пункты доклада воспроизводятся в приложении II ниже.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Выдержки из доклада Постоянного комитета о работе его четырнадцатой сессии

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНИДО: ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1981 ГОД

18. На своем 155-м заседании 13 октября 1980 года Постоянный комитет приступил к обсуждению пунктов 3 и 4 повестки дня. При обсуждении этих пунктов, которые рассматривались одновременно ввиду того, что они взаимосвязаны, Комитету были представлены следующие документы: "Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО: меры Секретариата ЮНИДО" (ID/V/C.3/100 и Add.1-6), "Пересмотренная программа работы на 1981 год: предлагаемая программа работы в важнейших областях, определенных Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии" (ID/V/C.3/99) и "Последующие предложения Генерального секретаря, касающиеся бюджета текущей программы" (ID/V/C.3/99/Add.1).

19. Предлагая вниманию Комитета эти пункты повестки дня, Исполнительный директор разъяснил, что ввиду того, что Третья Генеральная конференция проходила совсем недавно, оказалось возможным представить Комитету только отчет ЮНИДО о предыдущих мероприятиях в важнейших областях, определенных Советом, и сделать предложения по новым программам или ускорить выполнение текущих программ в этих областях. Однако, сказал он, в отношении пересмотренной программы работы имеются бюджетные трудности, которые могут препятствовать работе Организации. По подсчетам Секретариата, для выполнения новых программ и расширения текущих программ в важнейших областях, определенных Советом, потребуются дополнительные средства примерно для 70 дополнительных постов и приблизительно 4 миллиона долл. США. Последний пересмотр программы работы и бюджетной сметы Генерального секретаря на 1981 год предусматривает, однако, только 12 дополнительных постов. Более ранние

подсчеты расходов на техническую помощь в области промышленности, финансируемую ПРООН, продолжал Исполнительный директор, показывает, что доля помощи ЮНИДО в третьем цикле программирования по странам (1982-1986 годы) может составить около 200 млн.долл. США в год, по сравнению с 70 млн.долл.США в 1979 году: среди прочего этот факт говорит о необходимости соответственного расширения возможностей и структуры Организации.

20. Исполнительный директор выразил надежду, что замечания Постоянного комитета по пересмотренной программе работы на 1981 год будут внимательно учтены Генеральным секретарем при выработке своих предложений, а также Пятым комитетом при рассмотрении предлагаемого пересмотра бюджета программы ЮНИДО на 1981 год. Тем не менее, сказал он, необходимо учитывать масштабы финансовых последствий и избегать излишнего оптимизма в отношении выполнения этих надежд без соответствующих ресурсов.

21. Несколько делегаций обращаясь к Исполнительному директору, с удовлетворением отметили оперативность, с которой Секретариат реагировал на указания Совета на его четырнадцатой сессии в отношении выполнения решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО, и тщательность подготовки представленных документов. Одна делегация заявила, что хотя она и положительно оценивает усилия Исполнительного директора и Секретариата по подготовке документов, тем не менее эти документы, особенно те, которые касаются бюджетных вопросов, следует рассылать государствам-членам заранее с целью облегчения их тщательного изучения. Другая делегация запросила более полную документацию,

включая более подробную базовую и финансовую информацию для обсуждения программы работы ЮНИДО в будущем.

22. Одна делегация указала, что незначительное увеличение фондов, предусматриваемое Организацией Объединенных Наций для ЮНИДО, потребует того, чтобы развитые и богатые страны увеличили свои взносы в ФПРООН, а также свою двухстороннюю помощь развивающимся странам натурой.

23. Ряд делегаций, а также наблюдатели от стран, участвующих в работе ЮНИДО, остановились на вопросе о проверке мероприятий, проводимых во исполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО. В этой связи Исполнительный директор в своем вступительном заявлении подчеркнул, что в отношении Второй Генеральной конференции Совет постановил проводить мероприятия по проверке каждые три года и предложил, чтобы доклады, представляемые Третьей Генеральной конференцией, включали и мероприятия по проверке. Хотя несколько делегаций высказалось в пользу проведения проверки один раз в три года, как предлагается Исполнительным директором, однако другие делегации предложили проводить их каждые два года. Одна делегация предложила, чтобы Секретариат попытался сократить сроки подготовки докладов с тем, чтобы Совет и генеральные конференции могли рассматривать доклады за предшествующие два года. Некоторые делегации и наблюдатель от страны, участвующей в работе ЮНИДО, предложили также упростить проверочный вопросник: по мнению одной из них, он должен развить более ясную картину индустриализации развивающихся стран. Другая делегация настоятельно призвала Секретариат шире использовать уже существующую информацию при подготовке вопросника и сбора результатов.

24. Некоторые делегации высказали мнение о том, что будущие мероприятия по проверке должны охватывать доклады о мероприятиях Секретариата, о положении в странах и о мировом положении в целом в отношении выполнении решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции. Одна делегация заявила, что в ходе оценки выполнения решений Совет должен иметь в своем распоряжении доклады по таким вопросам, как доля развивающихся стран в мировом промышленном производстве, объем государственной помощи развитию, доля готовых изделий в экспорте развивающихся стран и прогресс в выполнении новой международной стратегии развития.

25. Несколько делегаций, а также наблюдатели от стран, участвующих в работе ЮНИДО, заявили, что пункты 3 и 4 повестки дня можно рассматривать как перечень предварительных целей и наличия средств для ускорения индустриализации развивающихся стран, причем эти средства далеко не соответствуют заявленным потребностям. Эти делегации и наблюдатели выразили признательность Исполнительному директору за его усилия в деле получения максимального финансового и иного содействия со стороны Генеральной Ассамблеи. Они заявили, что для того, чтобы ЮНИДО смогла достичь своих целей, необходимо создать дополнительные посты и привлечь дополнительные ресурсы.

26. Несколько делегаций однако отметили, что перераспределение существующих ресурсов и устранение дублирования мероприятий являются средствами, с помощью которых ЮНИДО может справиться со своими финансовыми и другими трудностями. По мнению одной из этих делегаций, ЮНИДО сможет выполнить то, что требуется от нее в 1981 году, в том случае, если она сосредоточит свои усилия

в стратегических областях, усовершенствует свою внутреннюю организацию и будет использовать свои средства с максимальной эффективностью. Значительный рост штатов и бюджета Организации, добавила одна из этих делегаций, был предложен для проведения совещаний групп экспертов, консультативных услуг и для покрытия других расходов, которые нельзя считать необходимыми.

27. Некоторые делегации напомнили, что на четырнадцатой сессии Совета было решено, что будущая работа ЮНИДО в наиболее срочных согласованных областях должна проводиться не на основе дополнительных средств, а путем перераспределения существующих ресурсов. В этом отношении одна делегация отметила, что секретариат принял меры по перераспределению существующих средств. Однако некоторые делегации выразили сомнения относительно перемещения средств из элемента программы, касающегося сотрудничества с частным промышленным сектором, и предложили рассмотреть этот вопрос дополнительно. Эти делегации подчеркнули важную роль частного сектора в индустриализации развивающихся стран.

28. Несколько делегаций заявило, что увеличение средств ЮНИДО, предложенное Генеральным секретарем в документе ID/V/C.3/99/Add.1, не является даже тем минимумом, который необходим для выполнения самых важных программ в ведущих областях. Выступая от имени Группы 77, одна делегация одобряя предложения Генерального секретаря, указала на необходимость выявления таких ведущих областей, как развитие людских ресурсов и промышленной рабочей силы, но, по ее мнению, этот процесс не должен влиять на выполнение существующих программ и задач. Другая делегация заявила, что сегодняшние задачи переходят в мероприятия будущего, и любой иной подход приведет лишь к бесполезной трате усилий и средств.

29. Делегация, выступая от имени Группы 77, заявила, что помимо средств, предложенных Генеральным секретарем, необходимо дополнительные ресурсы в таких программных областях, как энергетика, промышленная технология, сотрудничество между развивающимися странами, Десятилетие промышленного развития Африки, промышленное планирование, подготовка кадров и учрежденческая инфраструктура и мероприятия, связанные с разработкой и передачей технологии. Эта же делегация также заявила о необходимости выделения средств для следующих дополнительных совещаний:

- a) совещание группы экспертов по предложенному механизму подготовки промышленных проектов;
- b) совещание правительственных экспертов Группы 77 по сотрудничеству в области производства, долгосрочных соглашений и совместных усилий по сбыту, эксплуатации, переработке и финансированию в горнодобывающем секторе;
- c) совещание группы экспертов по ремонту и обслуживанию транспортного оборудования и стандартных средств судостроения и ремонта в островных и иных развивающихся странах;
- d) совещание группы экспертов по структуре энергоснабжения и промышленного развития в развивающихся странах и по технологии экономии энергии;
- e) подготовительное совещание к глобальной консультации по промышленной технологии;
- f) совещание группы экспертов по укреплению национальных, региональных и межрегиональных промышленных технологических учреждений и "образцово-показательных центров" в развивающихся странах;

г) совещание по контролю качества в промышленном производстве.

30. Одна делегация, выступая от имени Группы В, выразила признательность Исполнительному директору за разработку предложений, содержащихся в проекте программы работы. Делегация добавила, что Совет по промышленному развитию и его Постоянный комитет обладают правом и обязаны обсуждать и комментировать эту программу работы и в особенности определять относительную очередность различных возможных элементов программы работы. Эта же делегация указала также на необходимость того, чтобы Постоянный комитет получал информацию о финансовых последствиях индивидуальных программ с тем, чтобы можно было подсчитывать издержки и рентабельность. Когда Совет по промышленному развитию определяет важность конкретной темы, заявила эта делегация, это не означает, что для нее могут или должны выделяться дополнительные средства. Эта делегация заявила, что очередность носит относительный, а не абсолютный характер, а Секретариат должен выявлять мероприятия менее срочные, которые можно сократить или ликвидировать для высвобождения средств на более срочные мероприятия, причем наибольшее сокращение должно касаться административных издержек, что позволяет увеличивать долю общих финансовых средств ЮНИДО, выделяемых на поддержку оперативной работы на местах. Поскольку бюджет ЮНИДО является частью регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, продолжала эта делегация, ответственность в конечном счете лежит на Генеральной Ассамблее и Генеральном секретаре: лишь они способны самым широким образом оценить противоречивые требования о выполнении фондов на различные мероприятия Организации Объединенных Наций, которые неизбежно ограничиваются в текущий период финансовых

затруднений. В этой связи другая делегация добавила, что в данное время все бюджеты необходимо держать в определенных границах и что нельзя допустить увеличения бюджета Организации Объединенных Наций в реальном выражении.

31. Одна делегация, выступая от имени Группы 77, заявила, что Совет на своей четырнадцатой сессии ни в коей мере не принимал решения о том, что работа ЮНИДО в важнейших областях будет основываться на перемещении существующих средств. По сути дела, добавила эта делегация, Группа 77 считала, что для программ в согласованных важнейших областях будут предоставлены достаточные дополнительные средства.

32. Многие делегации, обратившись к вопросу о предложении, касающемся Межправительственной конференции по Глобальному фонду Север-Юг для содействия индустриализации развивающихся стран, упомянутом в документе ID/B/C.3/99/Add.1, указали, что такой фонд не относится к важнейшим областям, намеченным Советом на его четырнадцатой сессии, и что многие страны и в прошлом возражали против такой конференции. Эти же делегации указали, что выделенные средств поэтому нельзя считать оправданным. Некоторые делегации зарезервировали позицию своих правительств в отношении выступления по существу этого предложения на сессии Генеральной Ассамблеи.

33. Несколько других делегаций подчеркнули необходимость скорейшего проведения этой конференции с тем, чтобы можно было прийти к своевременному согласию об учреждении фонда Север-Юг для содействия индустриализации развивающихся стран.

34. Одна делегация указала, что, хотя она и не может одобрить идею глобального фонда Север-Юг, как это предлагается в документе "Промышленность 2000 года", подготовленном Секретариатом для Третьей Генеральной конференции,^{2/} тем не менее она по-прежнему готова обсудить соответствующие предложения об учреждении фонда индустриализации, которые бы были приемлемы для всех заинтересованных сторон.

35. Несколько делегаций выразили сожаление по поводу того, что не было предложено дополнительных средств для содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами (ЭСРС). Одна из этих делегаций выразила разочарование по поводу предложений о перемещении средств из этой области на другие мероприятия. По мнению другой делегации, для этой программы необходимо выделить дополнительные ресурсы и средства с учетом конференции высокого уровня по этому вопросу, которую развивающиеся страны намечают провести в 1981 году. Одна делегация указала, что ЭСРС является важной формой деятельности и сотрудничества в таких различных ключевых областях, как промышленная технология, промышленное производство, технология, связанная с энергией, развитие людских ресурсов и специальные меры для наименее развитых стран.

36. Одна делегация отметила, что предлагаемое координационное подразделение для Десятилетия развития Африки может дублировать работу секции ЮНИДО по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

37. Другая делегация выразила мнение, что если полезная деятельность ЮНИДО в важнейших областях будет согласована со всеми сторонами, то она будет способствовать активизации диалога Север-Юг. Здоровое развитие международного промышленного сотрудничества, заявила эта делегация, не только помогает

^{2/} ID/CONF. 4/3.

сократить разрыв между бедными и богатыми странами, но помогает также и развитым странам преодолеть свои экономические трудности, содействуя тем самым справедливому делу антигегемонизма и сохранению мира на земле.

38. Другая делегация подчеркнула, что основные потребности бедных можно наилучшим образом удовлетворить путем предоставления возможности производственной занятости, и поэтому она предложила ЮНИДО определить производственную занятость как основной фактор в планировании и оценке конкретных программ и проектов. Эта делегация заявила, что ЮНИДО, поступая таким образом, должна подчеркнуть роль мелких и средних отраслей промышленности, связи с сельскохозяйственным сектором и соответствующих капиталозаконочных технологий. Эта делегация предложила технические услуги соответствующего учреждения своего правительства для использования их ЮНИДО с целью оказания помощи в разработке программ в этих областях.

Развитие людских ресурсов

39. Многие делегации затронули вопрос о развитии людских ресурсов, который является одной из первоочередных областей, установленных Советом на его четырнадцатой сессии, и приветствовали инициативы Секретариата, хотя, по мнению некоторых из них, этой области выделяется недостаточное количество ресурсов.

40. Несколько делегаций, а также наблюдатели от стран, участвующих в работе ЮНИДО, активно поддержали как традиционные, так и новые мероприятия Организации в области подготовки кадров. Одна делегация предложила перенести упор с предоставления крупномасштабных программ в развитых странах на использование средств подготовки кадров в развивающихся странах. Другая делегация, отметив, что темпы роста валового национального

продукта (ВВП) выше в развивающихся странах, имеющих хорошо подготовленную квалифицированную рабочую силу, высказала мнение о том, что опыт развивающихся стран, находящихся на среднем уровне развития, полностью соответствует потребностям в обучении представителей из наименее развитых стран. Некоторые делегации и один наблюдатель от страны, участвующей в мероприятиях ЮНИДО, выразили поддержку проведению в 1981 году, если позволят ресурсы, консультаций по подготовке промышленных кадров.

Специальные меры для наименее развитых стран

41. Многие делегации выступили по вопросу о специальных мерах, необходимых для оказания помощи наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю, и островным развивающимся странам. Последние данные, заявила одна делегация, показывают, что на долю населения этих стран, составляющего одну треть населения земного шара, приходится всего лишь 3 процента общего мирового дохода.

42. Одна делегация высказала мнение, что программа Секретариата, касающаяся специальных мер, будет оказывать помощь в выявлении реальных потребностей наименее развитых стран в технической помощи, однако важна также и четкая координация между миссиями по программам, совещаниям и т.д., с одной стороны, и исследовательской работой, проводимой в рамках Организации, - с другой.

43. Другая делегация призвала ЮНИДО координировать свои усилия с другими органами, например, Экономическим и Социальным Советом, с тем чтобы обеспечить соответствующую подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году.

Промышленное производство

44. Несколько делегаций говорили о важности промышленного производства - другой ключевой области - для развивающихся стран. По мнению одной из этих делегаций, эта область является важнейшим направлением деятельности ЮНИДО. При подготовке пересмотра программы работы, заявила эта делегация, внимание следует уделить необходимости сделать больший упор на оперативные мероприятия, непосредственно связанные с промышленным производством. В то же время другая делегация отметила, что предложения Секретариата не отражают должным образом мероприятий Организации в области планирования. Эта делегация предложила Секретариату разработать в рамках Отдела промышленных операций программу деятельности в области промышленного планирования в качестве неотъемлемой части программы промышленного производства. Одна делегация заявила, что определенной привлекательностью обладает "подход диагностической миссии", если только такие миссии не дублируют работу других многосторонних органов, а результаты оцениваются Советом.

45. В отношении укрепления промышленно-производственного потенциала в развивающихся странах одна делегация отметила, что для создания производственного потенциала страна должна иметь достаточно крупные рынки, чтобы использовать эти мощности. Страны же с ограниченными внутренними рынками сталкиваются с серьезными препятствиями в содействии экспорту. Дискриминационные меры по отношению к товарам, иностранный контроль над рынками сбыта и растущий протекционизм представляют собой серьезную угрозу индустриализации развивающихся стран и являются причинами ухудшения платежных балансов в этих странах. Другая делегация сочла необходимым уравновешенный подход к индустриализации, основанный на национальных ресурсах и физических богатствах соответствующих стран с тщательным учетом влияния индустриализации на население в целом.

Промышленная технология, связанная с энергетикой

46. Многие делегации, подчеркнув важнейшую роль энергии в промышленном развитии, приветствовали создание в рамках Секретариата Специальной консультативной группы по вопросам энергетики. В условиях нынешнего мирового кризиса, указала одна делегация, развивающиеся страны в большей степени, нежели другие страны страдают от нехватки энергии, что сдерживает их дальнейший процесс индустриализации.

47. Одна делегация указала на обязательную необходимость изучения практического, крупномасштабного вклада новых и возобновляемых источников энергии в удовлетворение потребностей промышленности, особенно в сельских районах развивающихся стран. Эта же делегация отметила, что мелкомасштабный подход, принятый Региональным центром по передаче технологии в создании минигидростанций в районе ЭСКАТО, оказался действительно выгодным для улучшения энергоснабжения в сельских районах и для сельскохозяйственных и промышленных целей. ЮНИДО, заявила делегация, должна более внимательно изучить подход этого типа, который прямым образом соответствует концепции сетей, изложенной ниже. Эта делегация заявила, что энергетические технологии, пользующиеся поддержкой, должны быть мелкомасштабными, способными к перемещению на основе децентрализации и применимыми к небольшим единицам и в районах, максимально использующих и развивающих местные ресурсы. Несколько делегаций подчеркнули, что эффективное использование энергии в промышленности имеет такое же большое значение, как и развитие новых источников. Одна из этих делегаций высказала мнение, что больший упор следует делать на те виды технологии, которые позволяют наиболее экономично использовать энергию в промышленном производстве, а также на методы экономии энергии на промышленных производствах и заводах.

Представляется весьма важным, продолжала эта делегация, чтобы развивающиеся страны добились лучшего соотношения между ростом производства и потреблением энергии, по сравнению с тем соотношением, которого достигли развитые страны. Несколько делегаций отметили, что, по крайней мере, 36 развивающихся стран имеют в настоящее время атомные электростанции или проявили интерес к развитию ядерной энергетики, и в этом плане не следует забывать о том огромном вкладе, который может внести мирное использование атомной энергии в индустриализацию. Таким образом, предложила одна делегация подпункт г) пункта 2 документа ID/V/C.3/100/Add.2 необходимо изменить, чтобы он более точно отражал расчетные предположения, которые будут служить в качестве основы мероприятий Консультативной группы. В этой связи одна делегация указала на то, что использование каменного угля может позлечь за собой высокие издержки.

48. Создание Консультативной группы, по мнению некоторых делегаций, также является важным средством координации участия ЮНИДО в предстоящей конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии. Одна делегация выразила свои сомнения относительно необходимости создания Консультативной группы и заявила, что функции такой группы уже выполняются существующими подразделениями Секретариата.

49. Несколько делегаций отметили, что Консультативная группа будет дублировать работу других органов, занимающихся вопросами энергетики. Секретариат, отметило несколько делегаций, должен координировать свою работу в области энергетики с другими учреждениями. Одна делегация выразила мнение, что задачи, поставленные перед Консультативной группой, значительно выходят за рамки деятельности ЮНИДО, и предложила мероприятия в этой области осуществлять силами Отдела промышленных операций ЮНИДО.

Несколько делегаций просили уточнить область компетенции Консультативной группы. Одна делегация, соглашаясь с тем, что Секретариату, возможно, необходимо иметь технического советника по энергетическим вопросам, выразила сомнение в необходимости создания предлагаемого в таком виде подразделения, особенно если это приведет к сокращению недостаточных ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность на местах.

50. Одна делегация, горячо поддерживая решение Исполнительного директора о перераспределении ресурсов ЮНИДО в целях уделения большего внимания проблемам энергетики, предложила Исполнительному директору изучить совместно со странами-донорами возможность внесения специальных целевых взносов в ФПРООН на развитие энергетических ресурсов, предназначенных для индустриализации развивающихся стран.

Промышленная технология

51. Несколько делегаций выразили общее удовлетворение подходом Секретариата к важнейшему вопросу - промышленной технологии. Как указали некоторые делегации, ЮНИДО должна играть решающую роль путем предоставления развивающимся странам консультаций о тех видах технологии, которые в наибольшей степени отвечают их специальным потребностям; в этой связи наиболее передовая технология не обязательно является наиболее приемлемой.

52. Одна делегация сочла, что концепция планирования, рекомендуемая Секретариатом, должна также больше учитывать важность частного сектора в разработке технологии и должна быть направлена на создание стимулов в целях повышения коммерческой активности в области предложения соответствующей промышленной технологии.

53. Другая делегация настоятельно призвала ЮНИДО активизировать усилия по укреплению деловых позиций правительств по приобретению технологии. По мнению другой делегации, Организация также должна сосредоточить свои усилия на оказании помощи по модернизации и поддержке национальных и региональных учреждений, занимающихся вопросами передачи, адаптации и разработки технологии. Другая делегация заявила о своем одобрении предложения о разработке и расширении технологического планирования в развивающихся странах в качестве составной части планов национального развития.

54. Одна делегация положительно оценила проекты, осуществляемые в рамках ЮНИДО, например, "системы оказания технологических услуг", которые дали местным институциональным службам эффективную возможность удовлетворения потребностей и улучшения технологических возможностей деятельности мелких и средних предприятий, производства этанола путем ферментативного гидролиза целлюлозных материалов, а также предложенного производственного участка на минигидростанциях.

55. Одна делегация заявила, что она полностью поддерживает предложения о создании дополнительных технологических центров и о предоставлении развивающимся странам свободного доступа к современной соответствующей технологии. Существует также срочная необходимость, добавила эта делегация, в создании или укреплении региональных или межрегиональных учреждений в целях укрепления промышленно-производственного потенциала в развивающихся странах. Другая делегация отметила важное значение, которое имеет помощь ЮНИДО местным исследовательским и проектным учреждениям.

56. Другая делегация, подчеркнув важность помощи ЮНИДО в разработке национальной политики в области технологии, с удовлетворением отметила ранее проводимые Организацией мероприятия

в этой области и приветствовала подготовку Секретариатом нормативных проектных документов для создания типовых производственных предприятий, которые, вероятно, представляют особый интерес для наименее развитых стран и поэтому заслуживают особой поддержки. Однако, поскольку ЮНИДО не имеет достаточных ресурсов для охвата всей промышленной технологии, продолжала эта делегация, для обеспечения эффективности и с целью избежать ненужного дублирования усилий необходимо принять выборочный подход и развивать тесное сотрудничество с такими другими организациями, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС).

57. В этом же контексте одна делегация предложила ЮНИДО организовать совместные семинары с другими учреждениями ООН. Координация в этой области, заявила эта делегация, должна и впредь осуществляться совместно, например, с Комитетом ЮНКТАД по передаче технологии. Другая делегация заявила, что в отношении потока технологии должна существовать обратная связь между пользователями и донорами: предлагаемая роль ЮНИДО в улучшении связей между пользователями и донорами, вероятно, позволит выявить важное отставание многих развивающихся и развитых стран в области развития инфраструктуры. Однако, продолжала эта делегация, такие органы, занимающиеся развитием связей, не должны ограничивать свои источники лишь технологией, производимой на национальном уровне: национальные центры по передаче технологии, например, в рамках сети ЭСКАТО, должны играть важную роль и могут действовать в качестве центров обмена опытом и центральных органов, а также предоставлять ЮНИДО обратную связь. Эта делегация считает, что концепция региональной сети обладает значительными преимуществами, и ее приспособление к деятельности

ЮНИДО в этой области могло бы с успехом быть апробировано ЮНИДО, прежде всего в целях создания связи между центральными органами и мелкими и средними предприятиями. Эта делегация отметила, что в большинстве случаев потребуется лишь изменение компетенции существующих учреждений.

58. Несколько делегаций выразили поддержку деятельности Банка промышленной и технологической информации (БПТИ) и подчеркнули необходимость увеличения его ресурсов. Трудно переоценить важную роль БПТИ, заявила одна делегация; другая делегация считает, что БПТИ мог бы играть координирующую роль в рамках указанной выше системы сетей, которая могла бы повысить его способность предоставлять более современную документацию по имеющейся технологии, включая ее доработку, необходимую в связи с различными условиями. Однако другая делегация заявила, что, несмотря на ее поддержку предложений о расширении использования БПТИ, она не может согласиться с тем, чтобы он стал новой и отдельной частью программы работы.

59. Одна делегация напомнила Постоянному комитету, что консультанты, приглашенные недавно для изучения деятельности БПТИ, указали на возможность улучшить деятельность БПТИ без увеличения численности его персонала.

* * *

60. В отношении бюджетных и других вопросов, связанных с выделением ресурсов на Систему консультаций, одна делегация заявила, что именно в настоящее время, когда диалог Север-Юг зашел в тупик, программу необходимо поддерживать и расширять. Другая делегация, поддержав Систему консультаций как одно из средств проведения встреч промышленных экспертов, представителей правительств и других сторон для обсуждения конкретных проблем промышленного развития развивающихся стран, заявила, что Система должна приносить пользу и не поглощать ресурсы, выделяемые

на оказание технической помощи. Эта делегация заявила, что Система должна быть высокоэффективной с точки зрения затрат и выгод, и следующей сессии Совета по промышленному развитию необходимо представить полный обзор эффективности Системы, включая расходы на параллельные исследования и на мероприятия других секций ЮНИДО, а также мнения участников консультаций о выгодах и проблемах этой Системы.

61. Одна делегация отметила, что по ее мнению Система консультаций не может быть главным средством решения наиболее важных проблем индустриализации развивающихся стран. Что же касается развития Системы в будущем, заявила эта делегация, то необходимо вначале произвести оценку эффективности предыдущих совещаний, созванных в рамках Системы консультаций.

62. Исполнительный директор, в ответ на ряд замечаний, сделанных в ходе обсуждения пунктов 3 и 4 повестки дня, заявил, что, по его мнению, центральной проблемой является вопрос о ресурсах. Секретариат, заявил он, не может продолжать расширять свою деятельность без получения дополнительных ресурсов: перераспределения же средств недостаточно; ЮНИДО и так уже использует свои ресурсы самым эффективным образом. Хотя делегации и отметили мероприятия, ресурсы которых не могут быть сокращены, однако, заявил он, ни одна делегация не указала направления деятельности, представляющей незначительный интерес, финансовые ресурсы которого могли бы быть использованы для других целей. При подготовке своей пересмотренной программы работы на 1981 год Секретариат допускал, что выделение Советом некоторых направлений деятельности в категорию приоритетных не будет означать сокращения деятельности в других областях. Поскольку в приоритетных направлениях, выделенных Советом, ЮНИДО уже осуществляет свою деятельность, за исключением энергетики и Десятилетия промышленного развития Африки, то Секретариат

исходил из того, что эти приоритетные направления войдут в число тех направлений деятельности, которые только выиграют при получении ЮНИДО дополнительных ресурсов. Если же намерения Совета были неверно поняты, то Комитету следует соответствующим образом проинформировать Секретариат, а также указать, какие текущие мероприятия следует отложить или прекратить. В ответ на опасения, высказанные несколькими делегациями, он заверил Комитет, что в этой связи ЮНИДО не будет ослаблять свои контакты с частным промышленным сектором.

63. Исполнительный директор заявил, что он понимает позицию государств-членов в отношении невозможности предоставления дополнительных средств из-за неблагоприятного текущего положения - хотя он считает, что именно из-за неблагоприятной ситуации и необходимо предпринять усилия для оказания помощи нуждающимся - ресурсы ЮНИДО должны быть соразмерны поставленным задачам; вполне логично, что при расширении задач также должны увеличиваться и ресурсы. При сокращении же ресурсов необходимо также сокращать и задачи. В соответствии со своими обязанностями Исполнительный директор стремится избежать незаслуженного порицания за будущие неудачи Секретариата в достижении поставленных целей в случае, если выделенные ресурсы не будут соответствовать поставленным задачам.

64. Касаясь подготовительной работы к межправительственной конференции по вопросу о глобальном фонде Север-Юг, Исполнительный директор напомнил, что в своей вступительной речи на четырнадцатой сессии Совета он уже говорил о своем намерении приступить к этой работе, однако каких-либо возражений в этой связи не поступало. По его мнению, которое было недавно доведено до сведения Второго комитета, такая конференция могла бы

предоставить новую возможность для возобновления диалога Север-Юг. Он настоятельно призвал Комитет еще раз рассмотреть те выгоды, которые могла бы дать такая конференция.

65. Касаясь более конкретных вопросов, он отметил, что опыт проводившихся мероприятий по проверке - получение ответов на вопросники - показал целесообразность составления докладов каждые три года, что позволило бы получать полные данные. В отношении возможности сокращения средств, выделяемых на консультантов, он заявил, что его предложение, внесенное при подготовке первых бюджетных оценок о замене консультантов сотрудниками Секретариата не было принято; поэтому необходимо сохранить выделение средств на консультантов на прежнем уровне. Несмотря на тот факт, что сотрудничество между развивающимися странами не входит в число приоритетных направлений, установленных Советом и поэтому не получило особого внимания в пересмотренной программе работы, Секретариат тем не менее расширяет свою деятельность в данной области, прежде всего в связи с системой консультаций и содействием инвестированию. Касаясь собственно Системы консультаций, Исполнительный директор подчеркнул важность достаточного подготовительного периода; Совет за три года должен уведомлять Секретариат о темах, по которым будут проводиться консультации. Выполнение решений консультативных совещаний осуществляется Секретариатом автоматически в период между консультациями. Что же касается оценки Системы, то, несмотря на трудности получения мнений правительств о результатах и выгодах консультаций, Секретариат в скором времени ожидает получение таких мнений от правительств стран-участниц. В рамках Секретариата, заявил в заключении Исполнительный директор, проводится работа по достижению максимальной степени координации деятельности. Была, например, создана Рабочая группа в целях объединения мероприятий, связанных с Системой консультаций.

66. В соответствии с результатами обсуждения вопроса о технологии, связанной с энергетикой, представитель Секретариата подтвердил, что специальная консультативная группа по энергетике облегчит координацию, и не будет дублировать работы, проводимые в Организации или других учреждениях. Он принял к сведению мнения относительно роли ядерной энергии в развивающихся странах. Что же касается исследований, то, несмотря на стремление избежать дублирования работ других учреждений, он отметил необходимость в некоторых случаях подкрепления или дополнения таких работ, причем более пристальное внимание должно уделяться энергетическим аспектам лимской цели.

67. Касаясь программы в области технологии, представитель Секретариата сообщил о тесной связи усилий ЮНИДО и ЭСКАТО и других региональных организаций, направленных на создание сети национальных центров. Он подтвердил, что Секретариат понимает необходимость тесного сотрудничества с другими организациями. Он также рассказал о мероприятиях, предложенных ЮНИДО, по улучшению понимания развивающимися странами последствий кардинальных достижений в технологической области.

68. Другой представитель Секретариата заверил Постоянный комитет в том, что Секретариат принял к сведению другие замечания и предложения, высказанные в ходе обсуждения пунктов 3 и 4 повестки дня.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1981 ГОД

69. На своем 162-ом заседании 17 октября 1980 года Постоянный комитет в ходе рассмотрения пересмотренной программы работы на 1981 год изучил предложения, содержащиеся в документах ID/B/C.3/99 и Add.1, в свете решений четырнадцатой сессии Совета по промышленному развитию, принятых на основе консенсуса, о выполнении решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО, как указано в пункте 54 документа A/35/16(том II). Постоянный комитет также подчеркнул центральную координирующую роль ЮНИДО в рамках системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития.

70. Признавая финансовые трудности, связанные с исполнением регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Постоянный комитет предложил, чтобы Совет по промышленному развитию на своей второй специальной сессии рекомендовал Генеральной Ассамблее учесть при рассмотрении бюджета программы ЮНИДО на 1981 год первоочередные программные области, установленные Советом по промышленному развитию после Третьей Генеральной конференции, и выделить Организации соответствующие ресурсы для выполнения ЮНИДО своих обязанностей.

71. Постоянный комитет настоятельно призвал Секретариат предпринять дальнейшие усилия в отношении наиболее эффективного использования своих ресурсов и улучшения соотношения между оперативными расходами/расходами на содействие и административными издержками. Постоянный комитет приветствовал усилия Секретариата, направленные на увеличение числа практических исследований, проводимых ЮНИДО.

72. Постоянный комитет принял к сведению и обсудил предложения Генерального секретаря о пересмотре программы работы ЮНИДО на 1981 год и о бюджете текущей программы, содержащиеся в документе ID/B/C.3/99/Add.1. Постоянный комитет также признал необходимость принятия надлежащих мер для всех согласованных первоочередных областей, включая развитие людских ресурсов и промышленное производство, которые нашли отражение в предложениях Генерального секретаря. Аналогичные меры должны быть также приняты для оказания поддержки важным мероприятиям в рамках согласованных первоочередных областей в свете замечаний, высказанных в ходе дискуссий Постоянного комитета по пересмотренной программе работы на 1981 год.

73. В качестве дополнительного заключения Постоянный комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию на его второй специальной сессии обратить внимание Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии на рекомендации Комитета по пункту 8 повестки дня, касающиеся Десятилетия промышленного развития Африки.

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ АФРИКИ

74. На своем 168-м заседании 17 октября 1980 года Постоянный комитет принял к сведению мероприятия, связанные с началом осуществления Десятилетия промышленного развития Африки, которые излагаются в докладе Исполнительного директора, документ ID/B/C.3/102

75. Постоянный комитет вновь указал на особую важность Десятилетия промышленного развития Африки и необходимость для ЮНИДО участвовать и оказывать поддержку всем стадиям разработки и, после одобрения Десятилетия Генеральной Ассамблеей, осуществления и проверки Десятилетия в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства и Экономической комиссией для Африки в соответствии с резолюцией 51 (XIV) Совета по промышленному развитию.

76. Постоянный комитет одобрил предложение, содержащееся в пункте 12 документа ID/B/C.3/99/Add.I о создании в рамках ЮНИДО координационной группы для Десятилетия промышленного развития Африки.

77. Постоянный комитет также рекомендовал Совету по промышленному развитию выделить соответствующие ресурсы, с тем чтобы ЮНИДО могла выполнять свою роль в подготовке и осуществлении Десятилетия.

78. Постоянный комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию, чтобы сразу же после начала осуществления Десятилетия Исполнительный директор установил соответствующие контакты для координации с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями с целью внести вклад в осуществление Десятилетия.

79. Постоянный комитет отметил, что, хотя Генеральная Ассамблея на своей одиннадцатой специальной сессии рассмотрела резолюцию 51(XIV) Совета по промышленному развитию, она не приняла никакой официальной резолюции по этому вопросу. Постоянный комитет предложил Исполнительному директору ЮНИДО обратить внимание Генерального секретаря на это положение, с тем чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой очередной сессии приняла соответствующую резолюцию о провозглашении 1980-ых годов Десятилетием промышленного развития Африки.

80. Постоянный комитет рекомендовал представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад, упоминаемый в пункте 6 резолюции 51 (XIV) Совета по промышленному развитию.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СИСТЕМЫ КОНСУЛЬТАЦИЙ

81. Постоянный комитет на своем 161-м заседании 17 октября 1980 года с одобрением отметил доклад Председателя Совета по промышленному развитию о пересмотренных правилах процедуры системы консультаций (ID/V/C.3/101) и доклад председателя Рабочей группы по этому вопросу.

82. Постоянный комитет рекомендовал, чтобы на своей второй специальной сессии Совет по промышленному развитию предложил Председателю Совета продолжить, используя помощь Рабочей группы, консультации, решить оставшиеся вопросы и своевременно представить проект правил для утверждения Советом на его пятнадцатой сессии.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
